

*śrīh*  
*śrīmatē rāmānujāya namaḥ*  
*śrīmatē nigamāntamahādēśikāya namaḥ*

*maṇavālamāmunigal arulicceyda*  
***upadēśa rattinamālai***

*This document has been prepared by*  
*Sunder Kidāmbi*  
*with the blessings of*  
*śrī raṅgarāmānuja mahādēśikan*  
*His Holiness śrīmad āṇḍavan śrīraṅgam*

śrīḥ

śrīmatē rāmānujāya namaḥ

śrīmatē nigamāntamahādēśikāya namaḥ

## upadēśa rattinamālai

taniyan

*munnan tiruvāymozi ppillai tām upadēśitta \* nēr  
tannin paḍiyai ttaṇavāda śol maṇavāla muni \**  
*tannanbuḍan śey upadēśa rattinamālai tannai \**  
*tan neñjudannil darippavar tālgal śaraṇ namakkē*

‡ *endai tiruvāymozi ppillai innarulāl \**  
*vanda upadēśa mārggattai ccindai śeydu \**  
*pinnavarum karka \* upadēśamāy ppēśuginrēn \**  
*manniya śīr veñbāvil vaittu || 1 ||*

*kaṭrōrgal tām ugappar \* kalvi tannil āśai ullōr \**  
*peṭrōm ena ugandu pinbu karpar \* maṭrōrgal*  
*māccariya ttāl \* igazil vandaden neñjē ! \* igazkai*  
*āccariyamō dānavarkku || 2 ||*

‡ *āzvārgal vāzi \* aruḷi cceyal vāzi \**  
*tāzvādu milguravar tām vāzi \* ēzpārum*  
*uyya \* avargal urai ttavaigal tām vāzi \**  
*śeyya marai tannuḍanē śērndu || 3 ||*

*poygaiyār būdattār pēyār \* pugaz maziśai*  
*ayyan \* aruḷmāṛan śēralar kōn \* tuyya paṭṭa*

nādanan partāl tūli \* narpaṇan nal kaliyan \*

īdivar tōṭra ttaḍaivām iṅgu || 4 ||

an tamizāl narkalaigal \* āynduraitta āzvārgal \*

inda ulagil iruḷ nīṅga \* vanduditta

mādaṅgal nālgal tammai \* maṇṇulagōr tām ariya \*

īdenru śolluvōm yām || 5 ||

‡ aippaśiyilōṇam \* aviṭṭam śadayam ivai \*

oppilavā nālgal ulagattīr ! \* eppuviyum

pēśu pugaz \* poygaiyār būdattār pēyāzvār \*

tēsuḍanē tōnru śirappāl || 6 ||

maṭrulla āzvārgalukku \* munne vandudittu \*

nal tamizāl nūl śeydu nāṭṭai uytta \* peṭrimaiyōr

enru \* mudal āzvārgal ennum peyar ivarkku \*

nīra tulagattē nigazndu || 7 ||

pēdai neñjē ! \* inṛai pperumai arindilaiyō \*

ēdu perumai inṛaikkenrennil \* ōduginṛēn

vāytta pugaz maṅgaiyar kōn \* mānilattil vanduditta \*

kārttigaiyil kārttigai nāl kāṇ || 8 ||

‡ māṛan paṇitta \* tamiz maraikku \* maṅgaiyar kōn

āraṅgam kūra avadaritta \* vīruḍaiya

kārttigaiyil kārttigai nāl \* inrenru kādalippār \*

vāytta malarttālgal neñjē ! vāzttu || 9 ||

kārttigaiyil urōgiṇināl \* kāṇmininru kāśiniyīr ! \*

vāytta pugaz ppāṇar vandudippāl \* āttiyargal

*anbuḍanē tān \* amalanādi pīrān kaṭradar piṇ \*  
nanguḍanē koṇḍāḍum nāl || 10 ||*

*manniya śīr mārgaziyil \* kēṭṭai inru mānilattīr ! \*  
ennidanukkēṭramenil uraikkēn \* tunnu pugaz  
māmaraiyōn \* toṇḍaraḍippodi āzvār pīrappāl \*  
nānmaraiyōr koṇḍāḍum nāl || 11 ||*

*taiyil magaminru \* tāraṇiyīr ! ēṭram \* inda  
ttaiyil magattukku ccāṭruginrēn \* tuyya madi  
peṭra \* maziśai ppīrān pīranda nāl enru \*  
naṭravargal koṇḍāḍum nāl || 12 ||*

*māśi ppunarpūśam \* kāṇmininru maṇṭulagīr ! \*  
tēśi ttivaśattukkēdennil \* pēśuginrēn  
kolli nagarkōn \* kulaśēkarān pīrappāl \*  
nallavargal koṇḍāḍum nāl || 13 ||*

*‡ ērār vaigāśi \* viśāgattin ēṭrattai \*  
pārōr ariya ppagarginrēn \* śīrārum  
vēdam tamiz śeyda \* meyyan ezil kurugai \*  
nādan avadaritta nāl || 14 ||*

*‡ uṇḍō vaigāśi \* viśāgattukkopporu nāl \*  
uṇḍō śaḍagōparkkopporuvar \* uṇḍō  
tiruvāymozikkoppu \* ten kurugaikkunḍō \*  
oru pār tanil okkumūr || 15 ||*

*inṛai pperumai arindilaiyō \* ēzai neñjē ! \*  
inṛaikkennēṭramenil uraikkēn \* nanṛi punai*

pallāṇḍu pāḍiya \* nam paṭṭar pirān vanduditta \*  
nallāniyil śōdi nāl || 16 ||

mānilattil munnam \* periyāzvār vanduditta \*  
āni tannil śōdi enrāl ādarikkum \* nāniyar -  
kkoppōrilai \* ivvulagudanil enru neñjē ! \*  
eppōdum śindittiru || 17 ||

maṅgalāśāsanattil \* maṭrulla āzvārgal \*  
taṅgal ārvattalavu tān anri \* poṅgum  
parivālē \* villiputtūr ppaṭṭar pirān peṭrān \*  
periyāzvār ennum peyar || 18 ||

kōdilavām āzvārgal \* kūru kalaikkellām \*  
ādi tiruppallāṇḍānaduvum \* vēdattu -  
kkōm ennumadu pōl \* ulladukkellām śurukkāy \*  
tān maṅgalamādalāl || 19 ||

‡ uṇḍō tiruppallāṇḍukku \* oppadōr kalai tān \*  
uṇḍō periyāzvārkkopporuvar \* taṇ tamiz nūl  
śeydarulūm āzvārgal tammil \* avar śey kalaiyil \*  
paidal neñjē ! nī uṇarndu pār || 20 ||

āzvār tirumagalār āṇḍāl \* madurakavi  
āzvār \* etirājarām ivargal \* vāzvāga  
vanduditta mādaṅgal nālgal tammin \* vāśiyaiyum \*  
inda ulagōr kkuraippōm yām || 21 ||

‡ inrō tiruvāḍippūram \* emakkāga  
vanrō \* iṅgāṇḍāl avadarittāl \* kunrāda

vāzvāna \* vaigunda vān bōgam tannai igazndu \*  
āzvār tirumagalārāy || 22 ||

periyāzvār pen pillaiyāy \* āṇḍāl piranda \*  
tiruvādi ppūrattin sīrmai \* oru nālai -  
kkuṇḍō \* manamē ! uṇarndu pār \* āṇḍālu -  
kkuṇḍāgil oppidarkum uṇdu || 23 ||

añjuguḍikkoru śandadiyāy \* āzvārgal  
tan śeyalai \* viñji nirkum tanmaiyalāy \* piñjāy  
ppazuttālai āṇḍālai \* pattiyuḍan nālum \*  
vazuttāy manamē ! magizndu || 24 ||

‡ ērār madurakavi \* ivvulagil vandudittha \*  
sīrārum śittiraiyil śittirai nāl \* pār ulagil  
maṭrulla āzvārgal \* vandudittha nālgalilum \*  
uṭrademekkenru neñjē ōr || 25 ||

‡ vāytta tirumandirattin \* mattimamām padam pōl \*  
sīrtta madurakavi śey kalaiyai \* ārtta pugaz  
āriyargal tāṅgal \* aruļi cceyal nađuvē \*  
sērvittār tāṛpariyam tērndu || 26 ||

‡ inṛulagīr ! śittiraiyil \* ēynda tiruvādiraināl \*  
enṛaiyinum inṛi tanukkēṭramen tān \* enṛavarkku  
ccāṭruginṛēn kēñmin \* etirājar tam pīrappāl \*  
nāṭriśaiyum konḍāḍum nāl || 27 ||

‡ āzvārgal tāṅgal \* avadaritta nālgalilum \*  
vāzvāna nāl namakku maṇṇulagīr ! \* ēz pārum

uyya \* etirājar udittaruļum \* śittiraiyil  
śeyya tiruvādirai || 28 ||

‡ endai etirājar \* ivvulagil endamakkā \*  
vanduditta nāl ennum vāsiyināl \* inda  
ttiruvādirai tannin \* śīrmai tanai neñjē ! \*  
oruvāmal eppozudum ḥr || 29 ||

enñarum śīr ppoygai munnōr \* ivvulagil tōnriya ūr \*  
vañmai migu kacci mallai mā mayilai \* mañṇiyil nīr  
tēngum kuraiyalūr \* śīr kkaliyan tōnriya ūr \*  
ōngum uraiyūr pāñan ūr || 30 ||

tonḍaradippodiyār tōnriya ūr \* tol pugaz śēr  
mañḍaṅguḍi enbar mañṇulagil \* eñdiśaiyum  
ēttum \* kulaśēkaran ūr ena uraippar \*  
vāytta tiruvañjikkalam || 31 ||

mannu tirumaziśai \* māda ttiru kkurugūr \*  
minnu pugaz villiputtūr mēdiniyil \* nanneriyōr  
ēynda pattiśārar \* ezil māran paṭtar pirān \*  
vāynduditta ūrgal vagai || 32 ||

śīrārum villiputtūr \* śelva ttirukkōlūr \*  
ērār perumbūdūr ennum ivai \* pāril  
madiyārum āñdāl \* madurakavi āzvār \*  
etirājar tōnriya ūr īngu || 33 ||

āzvārgal ēṭram \* aruļi cceyal ēṭram \*  
tāzvādum inṛi avai tān valarttōr \* ēz pārum

uyya \* avargal śeyda viyākkiyaigal ulladellām \*  
vaiyam ariya ppagarvōm vāyndu || 34 ||

āzvārgalaiyum \* aruļi cceyalgalaiyum \*  
tāzvā ninaippavargal tām \* naragil vīzvārgal  
enru ninaittu neñjē ! \* eppozudum nī avar pāl \*  
śenraṇuga kkūsi ttiri || 35 ||

teruļ uṭra āzvārgal \* śīrmai arivārār \*  
aruļi cceyalai arivār ār \* aruļ peṭra  
nādamuni mudalāna \* nam dēśigarai allāl \*  
pēdai manamē ! unđō pēsu || 36 ||

ōrān vaziyāy \* upadēśittār munnōr \*  
ērār etirājar innaruļāl \* pār ulagil  
āśai udaiyōrkellām \* āriyargāl ! kūrum enru \*  
pēsi varam paruttār pin || 37 ||

‡ emperumānār dariśanam enrē idarku \*  
nam perumāl pēriṭtu nāṭti vaittār \* am buviyōr  
inda ttariśanattai \* emperumānār valartta \*  
anda cceyal arigaikkā || 38 ||

pillān nañjīyar \* periyavāccān pillai \*  
tellār vadakku ttiruvīdi ppillai \*  
maṇavāla yōgi \* tiruvāymoziyai kkātta \*  
guṇavālar enru neñjē ! kūru || 39 ||

munduravē pillān \* mudalānōr śeydarulūm \*  
anda viyākkiyaigal anrāgil \* andō

tiruvāyamozi pporuļai \* tērnduraikka valla  
kuruvār \* ikkālam neñjē ! kūru || 40 ||

tellārum ñāna \* tirukkurugai ppirān  
pillān \* etirājar pēr arulāl \* ullārum  
anbuḍanē \* māran marai pporuļai anruraittadu \*  
inba migum ārāyiram || 41 ||

tan śīrai ñāniyargal \* tām pugazum vēdānti \*  
nañjīyar tām baṭtar nallarulāl \* eñjāda  
ārvamuḍan \* māran marai pporuļai āynduraittadu \*  
ēron padināyiram || 42 ||

nampillai tam uḍaiya \* nallarulāl ēviyiḍa \*  
pin periyavāccān pillai adanāl \* inbā  
varubatti \* māran marai pporulai cconnadu \*  
iru pattu nālāyiram || 43 ||

‡ telliyadā nampillai \* śeppu nerī tannai \*  
vallal vaḍakku ttiruvīdi ppillai \* inda  
nāḍariya \* māran marai pporuļai nanguraittadu \*  
īdu muppattārāyiram || 44 ||

anbōdu \* azagiya maṇavālacciyar \*  
pinbōrum kaṭrarindu pēsugaikkā \* tam periya  
pōdamuḍan \* māran maraiyin poruļ uraittadu \*  
ēdamil pannīr āyiram || 45 ||

periyavāccān pillai \* pinbul lavaikkum  
teriya \* viyākkkiyaigal śeyvāl \* ariya

aruli cceyal porulai \* āriyargaṭkippōdu \*  
aruli cceyalāy ttarindu || 46 ||

nañjīyar śeyda viyākkiyaigal \* nāl iraṇḍukku \*  
eñjāmai yāvaikkum illaiyē \* tam śīrāl  
vaiya guruvun tambi \* mannu maṇavāla muni \*  
śeyyum avai tāmum śila || 47 ||

śīrār vaḍakku ttiruvīdi ppillai \* ezu  
tērār tamiz vēdattīdu tanai \* tārum ena  
vāṅgi mun nampillai \* īyuṇṇī mādavarkku  
ttām koḍuttār \* pin adanai ttān || 48 ||

āṅgavar pāl peṭra \* śiriyāzvāna ppillai \*  
tām koḍuttār tam maganār tam kaiyil \* pāṅguḍanē  
nālūr pillaikkavar tām \* nalla maganārkkavar tām \*  
mēlōrkkīndār avarē mikku || 49 ||

‡ nam perumāl nammāzvār \* nañjīyar nampillai  
enbar \* avaravar tam ēṭrattāl \* anbuḍaiyōr  
śāṭru tiru nāmaṅgal \* tān enru nanneñjē ! \*  
ēttadanai ccolli nī inru || 50 ||

tunnu pugaz kkandāḍai \* tōzappar tam ugappāl \*  
enna ulagāriyanō enruraikka \* pinnai  
ulagāriyanenum pēr \* nampillaikkōṅgi \*  
vilagāmal ninradenrum mēl || 51 ||

pinnai vaḍakku ttiruvīdi ppillai \* anbāl  
anna tirunāmattai ādarittu \* mannu pugaz

maindarkku ccāṭrugaiyāl \* vandu parandadu \* eṅgum  
inda ttirunāmam iṅgu || 52 ||

‡ anna pugaz muḍumbai \* aṇṇal ulagāśiriyan \*  
innaruḷāl śeyda kalai yāvaiyilum \* unnil  
tigaz vacanabūḍaṇattin śīrmai \* onrukkillai \*  
pugazalla ivvārttai mey ippōdu || 53 ||

munnam kuravōr \* mozinda vaśanaṅgal  
tannai \* miga kkoṇdu kaṭrōr tam uyirkku \*  
minnaṇiyā ccēra ccamaittavare \* śīr vacanabūḍaṇam  
ennum pēr \* ikkalaikkiṭṭār pin || 54 ||

ār vacanabūḍaṇattin \* āz poruḷ ellām arivār \*  
āradu śonnēril anuṭṭippār \* ḍr oruvar  
uṇḍāgil \* attanai kāṇ ullamē \* ellārkkum  
aṇḍādadanṛōvadu || 55 ||

uyya ninai uḍaiyīr ! \* uṅgaḷukku ccolluginrēn \*  
vaiyaguru munnam vāymozinda \* śeyyagalai  
yām \* vacanabūḍaṇattin āz poruḷai \* kaṭradanu  
kkām nilaiyil nillum arindu || 56 ||

dēśikar pāl kēṭṭa \* śezum poruḷai \* śindai tannil  
māśaṛavē ūnra mananam śeydu \* aśarikka  
vallārgal tām \* vacanabūḍaṇattin vān poruḷai \*  
kallādadennō kavarndu || 57 ||

ca ccampiradāyam \* tām uḍaiyōr kēṭṭakkāl \*  
meccum viyākkiyaigal uṇḍāgil \* nacci

adigariyum nīr \* vacanabūḍaṇattukkaṭra  
madi uḍaiyīr ! \* mattiyattarāy || 58 ||

śīr vacanabūḍaṇattin \* śem porulai \* śindai tannāl  
tērilumām \* vāy koṇdu śeppilumām \* āriyargāl !  
endanakku \* nālum inidāga ninradaiyō \*  
undamekkevvinbam uḷadām || 59 ||

tam guruvin tāliṇaigal tannil \* anbonrillādār \*  
anbu tan pāl śeydālum ambuyai kōn \* inba migu  
viṇṇādu \* tānalikka vēṇḍiyirān \* ādalāl  
naṇṇāravargaṭ tirunādu || 60 ||

‡ ūñānam anuṭṭānam ivai \* naṇrāgavē uḍaiyan  
āna \* guruvai aḍaindakkāl \* mānilattīr !  
tēnār kamala \* tiru māmagal kozunan \*  
tānē vaigundam tarum || 61 ||

uyya ninaivuṇḍāgil \* un gurukkal tam padattē  
vaiyum \* anbudanai inda mānilattīr ! \* mey uraikkēn  
pai aravil māyan \* parama padam uṅgalukkām \*  
kaiyilaṅgu nellikkani || 62 ||

ācāriyan śeyda \* upagāram ānavadu \*  
tūyda ka neñju tannil tōṇrumēl \* tēśān -  
tarattil irukka \* manamdān porunda māṭṭādu \*  
iruttal ini ēdariyōm yām || 63 ||

tan āriyanukku \* tān aḍimai śeyvadu \* avan  
innādu tannil irukkum nāl \* annēr

arindum adil āśai inri \* ācāriyanai  
ppirindiruppār ār \* manamē ! pēśu || 64 ||

ācāriyan \* ciccan āruyirai ppēnum avan \*  
tēśārum ci ccanavan sīr vađivai \* āśaiyuđan  
nōkkum avan ennum \* nuññarivai kkēṭtu vaittum \*  
ārkkum annēr nirkai aridām || 65 ||

pinbazagarām \* perumāl sīyar \* perundivattil  
anbaduvum aṭru mikka vāśaiyināl \* nampillai  
kkāna ađimaigał śey \* annilaiyai nal neñjē \*  
ūnamara eppozudum ḍor || 66 ||

ācāriyargał \* anaivarum mun āśaritta \*  
ācāran tannai ariyādār \* pēśuginra  
vārttaigalai kkēṭtu \* marulādē \* pūruvargal  
sīrttanilai tannai neñjē ! sēr || 67 ||

nāttigarum naṛkalaiyin \* nannerisēr āttigarum \*  
āttiga nāttigarumām ivarai \* ḍorttu neñjē !  
munnavarum pinnavarum \* mürkkar ena viṭṭu \* nađu  
cconnavarai nālum todar || 68 ||

nalla maṇam ulladonrai \* naṇṇi iruppadarku \*  
nalla maṇam uṇḍām nayamadu pōl \* nalla  
guṇam uḍaiyōr taṅgal uđan \* kūdi iruppārkku \*  
guṇam aduvē yām śertti koṇdu || 69 ||

tīya gandam ulladonrai \* śerndiruppdonrukku \*  
tīya gandam ērum tiramadu pōl \* tīya

guṇam uḍaiyōr taṅgal uḍan \* kūdi iruppārkku \*  
guṇam aduvē yām śerivu koṇdu || 70 ||

munnōr mozinda \* murai tappāmal kēṭtu \*  
pinnōrndu tām adanai ppēśādē \* tam neñjil  
tōṭrinadē śolli \* iduśutta upadēśavara  
vāṭradenbar \* mūrkkar āvār || 71 ||

śāṭru ppāśuraṅgal

‡ pūruvācāriyargal \* pōdam anuṭṭānaṅgal \*  
kūrvār vārttaigalai kkōṇdu nīr tēri \*  
iruḷ tarumā ñālattē \* inbam uṭru vāzum \*  
teruḷ tarumā dēśikanai ccērndu || 72 ||

‡ inda upadēśa rattinamālai tannai \*  
śindai tannil nālum śindippār \* endai  
etirājar \* in aruḷukkenrum ilakkāgi \*  
śadirāga vāzndiduvār tām || 73 ||

erumbiyappā arulicceydadu

mannuyirgāl iṅgē maṇavāla māmunivan \*  
ponnaḍiyām śeṅgamala ppōdugaḷai \* unni  
ccirattālē tīṇḍil amān avanum nammai \*  
karattālē tīṇḍal kaḍan || 74 ||

aḍivaravu — endai kaṭrōr āzvārgal poygai andamiz aippasiyil maṭrulla  
pēdai māran kārttigaiyil manniya taiyil māsi ērār uṇḍō inrai mānilattil  
maṅgalā kōdil uṇḍō āzvār inṛō periyāzvār aṅjugudi ērār vāytta inṛu

āzvārgal̄ tāṅgal̄ endai eṇṇarum toṇḍaraḍi mannu cīrārum āzvārgalēṭram  
āzvārgalaiyum teruluṭra ḍrāṇ̄ emberumānār piḷlān mundura tellārum  
tañjīrai nambillai telliyadā anbōdu periyavāccān nañjīyar śīrār  
āṅgavarbāl namberumāl tunnubugaz pinnai annabugaz munnam  
ārvaśana uyyaninaivu tēśigarbāl śaccam cīrvaśana tanguruvin ūnām  
uyyaninaivuṇḍāgil āśāriyan tannāriyan āśāriyanśiccan pinbazagarām  
āśāriyargal̄ nāttigarum nallamaṇam tīyagandam munnōr  
pūruvāśāriyargal̄ indavubadēśa manuyir

*upadēśa rattinamālai muṭriṭru*  
*maṇavāḷamāmunigal̄ tiruvaḍigale śaraṇam*